http://dev.cites.org/sites/default/files/i/logo/CITES-logo-s.gif

INFORME SOBRE LOS PROGRESOS REALIZADOS EN EL   
PLAN DE ACCIÓN NACIONAL PARA EL MARFIL CITES

Preparado para la \_\_\_a reunión del Comité Permanente de la CITES

----------

Parte: [PARTE]

Periodo al que corresponde el informe: [Fecha] – [Fecha]

----------

**De conformidad con las disposiciones del Paso 4, párrafo a) de las *Directrices para el proceso de los planes de acción nacionales para el marfil*, que figuran en el Anexo 3 de la Resolución Conf. 10.10 (Rev. CoP18) sobre *Comercio de especímenes de elefante*, este informe deberá ser completado y enviado a la Secretaría 90 días antes de cada reunión ordinaria del Comité Permanente.**

**Una vez completado el modelo, sírvase enviarlo a la Secretaría de la CITES por correo electrónico a:** **cites.info-cites@un.org**

Este modelo incluye indicaciones en color azul para ayudarle a completar el informe. Se le ruega suprimir todo el texto en azul antes de enviar su informe sobre los progresos realizados.

\* **POR FAVOR, NO INCLUYA INFORMACIÓN SENSIBLE SOBRE LA APLICACIÓN DE LA LEY EN SU INFORME \***   
Este informe sobre los progresos realizados transmitido por las Partes será publicado en el sitio web de la CITES de conformidad con el Paso 4, párrafo c) de las *Directrices para el proceso de los planes de acción nacionales para el marfil* De ser necesario, sírvase transmitir a la Secretaría cualquier información sensible por separado.

**Preguntas e información adicional**

Si tiene cualquier pregunta sobre como completar este modelo, sírvase contactar con el Sr. Johannes Stahl, Oficial de Apoyo a la Observancia, a través de la dirección de correo electrónico [johannes.stahl@cites.org](mailto:clara.nobbe@cites.org), con copia a cites.info-cites@un.org

**INDICACIONES**

**Sírvase leer esta sección antes de preparar su informe sobre los progresos realizados**

**INFORMES SOBRE LOS PROGRESOS REALIZADOS**

En el presente documento se proporciona el modelo a utilizar para informar sobre los progresos en la aplicación del Plan de Acción Nacional para el Marfil (PANM), de conformidad con lo dispuesto en los párrafos a) y b) del Paso 4 de las *Directrices para el proceso de los planes de acción nacionales sobre el marfil*.

Las Partes deberían enviar sus informes sobre los progresos realizados a la Secretaría 90 días antes de cada reunión ordinaria del Comité Permanente. Sírvase asignar una de las siguientes calificaciones a cada medida del PANM, según corresponda:

1. *Realizada*: se ha realizado la acción o medida
2. *Realizada sustancialmente:* se han registrado excelentes progresos en la aplicación y se han cumplido total o sustancialmente los hitos y plazos establecidos.
3. *En proceso de realización*: se han registrado buenos progresos en la aplicación y parece que los hitos y plazos establecidos se cumplen totalmente o en gran medida.
4. *Progresos parciales*: se han registrado progresos limitados en la aplicación y parece poco probable que se logren los hitos y plazos establecidos. Cuando se utiliza esta calificación, la Parte que presenta el informe debería aportar una aclaración sobre las causas de la falta de progresos o los problemas ocurridos en la realización de la acción calificada.
5. *En espera de la realización de otra medida*: la aplicación de una medida no puede iniciarse o la serie de hitos y plazos no puede lograrse a menos que se hagan progresos o se complete otra medida en el PANM. Cuando utilice esta categoría, la Parte que presenta el informe debería proporcionar una explicación de la medida que debería completarse o sobre la que deberían hacerse progresos, y cómo se relaciona con la medida calificada.
6. *No iniciada*: la medida no se ha iniciado en la fecha establecida al respecto en el PANM.

Cuando los progresos parciales o limitados de una Parte sean consecuencia de su capacidad limitada, debería informar a la Secretaría de esta situación.

**PARTES DE ESTE INFORME SOBRE LOS PROGRESOS REALIZADOS**

1. Sinopsis de la aplicación del PANM. Un breve resumen de la aplicación del PANM hasta la fecha y las perspectivas de aplicación en el futuro. Se pide a todas las Partes que completen esta sección.
2. **Evaluación resumida de las medidas**. Las calificaciones de los progresos realizados en las diferentes medidas del PANM deberán figurar en esta tabla (véanse las indicaciones en la próxima página). Se pide a todas las Partes que completen esta sección.
3. **Evaluación detallada de las medidas** En esta sección se deberá presentar una evaluación más detallada de los progresos realizados incluidas las actividades clave realizadas y los hitos alcanzados, utilizando para ello un formato de tabla (véanse las indicaciones adicionales en la página siguiente). Se pide a todas las Partes que completen esta sección.
4. **Anexo** (opcional). Cualquier información justificante que una Parte desee incluir (por ejemplo, fotos, comunicados de prensa, ejemplos de documentos) deberá figurar en un anexo. De no ser posible incluir algún material en el anexo, deberá enviarse por separado conjuntamente con el informe y se deberá establecer una referencia clara en el anexo. Sírvase observar que, si bien esta sección es opcional, se alienta a las Partes a proporcionar suficiente información para justificar su evaluación.

POR FAVOR, NO INCLUYA INFORMACIÓN SENSIBLE SOBRE LA APLICACIÓN DE LA LEY EN SU INFORME.

La Secretaría publicará el informe sobre los progresos realizados en el sitio web de la CITES, de conformidad con las disposiciones del párrafo c) del Paso 4 de las *Directrices para el proceso de los planes de acción nacionales para el marfil*. Sírvase transmitir a la Secretaría cualquier información sensible por separado.

**INDICACIONES ADICIONALES PARA COMPLETAR LAS PARTES B Y C**



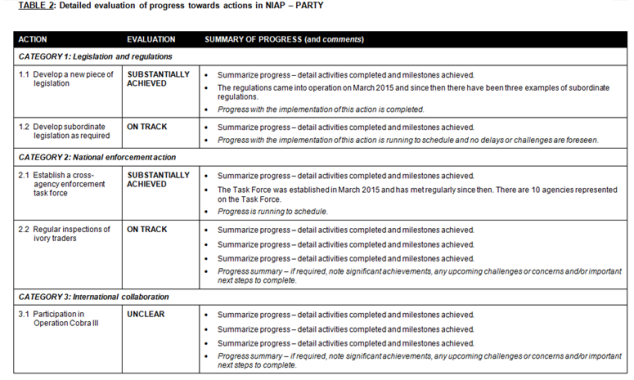
**PARTE B: Evaluación resumida de las medidas**

Las calificaciones de los progresos realizados en las diferentes medidas del PANM deberán figurar en la **Parte B**.

Cada medida del PANM deberá ser registrada individualmente y colocada en la columna que corresponde a la calificación que se le ha asignado en su autoevaluación de los progresos realizados, a saber: *realizada, realizada sustancialmente, en proceso de realización, progresos parciales, en espera de la realización de otra medida o no iniciada*.

*Nota: se recomienda que complete primero la* ***Parte C*** *del informe sobre los progresos realizados y que determine la calificación de los avances en función de la información detallada. Estas calificaciones pueden ser copiadas directamente en la* ***Parte B****.*

**PARTE C: Evaluación detallada de las medidas**

****En la **Parte C** se deberá presentar una evaluación más detallada de los progresos realizados incluidas las actividades clave realizadas y los hitos alcanzados.

La Parte C proporciona una base detallada de las calificaciones de los progresos que se asignaron a cada medida. La estructura de la tabla se basa en los pilares del PANM y cada línea representa una medida individual.

En la Parte C se deben incluir detalles específicos de las actividades que han sido concluidas así como los logros y resultados de dichas actividades en los casos en que es posible. La inclusión de detalles específicos facilitará la comprensión por parte del Comité Permanente de los avances logrados con la aplicación del PANM.

**PARTE A: Sinopsis de la aplicación del PANM.**

[Sírvase incluir en esta sección un resumen breve y de alto nivel que no exceda las dos o tres páginas, describiendo los avances generales con la aplicación del PANM y los resultados de la autoevaluación de los progresos realizados, por ejemplo. "todas las medidas han sido calificadas como *realizadas substancialmente* y están avanzando de acuerdo con el calendario fijado en los hitos previstos en el PANM” o “8 de las 10 medidas en el PANM han sido calificadas como *realizadas* o *realizadas substancialmente*". Además, destaque las realizaciones principales y cualquier preocupación o retraso con la aplicación. Sírvase también detallar brevemente las etapas siguientes de la aplicación del PANM, en particular las próximas actividades clave. Se puede destacar cualquier medida que esté por iniciarse, cualquier cambio previsto de las medidas y/o de los hitos en el PANM, y cualquier financiación que se haya solicitado para apoyar la aplicación. Los detalles de los avances en la aplicación pueden ser incluidos en la Parte C, y la información justificativa en la Parte D, según corresponda.]

**PARTE B: Evaluación resumida de las medidas (calificación asignada a los progresos realizados)**

[Sírvase incluir cada medida del PANM en la columna de los progresos realizados correspondiente a su calificación (a saber, *realizada, realizada sustancialmente, en proceso de realización, progresos parciales, en espera de la realización de otra medida* o *no iniciada*) basándose en su autoevaluación de los progresos realizados. Puede añadir las líneas adicionales necesarias.]

| **PILAR** | **CALIFICACIÓN DE LOS PROGRESOS** | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Realizadas** | **Realizadas sustancialmente** | **En proceso de realización** | **Progresos parciales** | **En espera de la realización de otra medida** | **No iniciada** |
| 1. Legislación y reglamentación | **1.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **1.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **1.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **1.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **1.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **1.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación |
| 1. Medidas de observancia a nivel nacional y colaboración entre organismos | **2.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **2.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **2.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **2.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **2.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **2.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación |
| 1. Colaboración en la observancia internacional y regional | **3.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **3.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **3.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **3.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **3.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **3.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación |
| 1. Divulgación, educación y sensibilización del público | **4.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **4.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **4.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **4.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **4.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **4.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación |
| 1. Presentación de informes | **5.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **5.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **5.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **5.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **5.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación | **5.x** Sírvase indicar cualquier medida a la que se haya asignado esta calificación |

**PARTE C: Evaluación detallada de las medidas**

[En la siguiente tabla se deberán indicar los detalles de las medidas realizadas conjuntamente con cualquier comentario que el organismo de aplicación y/o de coordinación desee formular con relación a los progresos que se han logrado o a cualquier tarea o reto futuro de interés. Sírvase utilizar enumeraciones breves para describir las acciones realizadas y los hitos alcanzados y, cuando sea posible, proporcione datos son cifras según corresponda para indicar más claramente los progresos realizados (por ejemplo, se realizaron 200 inspecciones, se emitieron un 65% de los permisos). Sírvase utilizar las medidas enumeradas en el PANM como guía para los elementos que debe cubrir el informe, velando por presentar información sobre todas las medidas que debían haber comenzado o haber sido ya realizadas en el momento en que se elabora el informe. Resuma los progresos realizados en la aplicación de cada medida según corresponda (esta parte debería figurar en *cursiva*). Tras compilar y considerar el resumen de los progresos realizados, sírvase asignar una calificación de las medidas (a saber, *realizada, realizada sustancialmente, en proceso de realización, progresos parciales, en espera de la realización de otra medida* o *no iniciada*) que considere más adecuada a partir del progreso realizado en la aplicación. La calificación de los progresos realizados que haya sido asignada también deberá registrarse en la Parte B.]

[POR FAVOR, NO INCLUYA INFORMACIÓN SENSIBLE SOBRE LA APLICACIÓN DE LA LEY EN SU INFORME.]

| **MEDIDA** | **EVALUACIÓN** | | **RESUMEN DE LOS PROGRESOS REALIZADOS (y comentarios)** |
| --- | --- | --- | --- |
| ***PILAR 1: Legislación y reglamentación*** | | | |
| 1.1 [Nombre de la medida] | **[INDICADOR]** | **[CALIFICACIÓN DE LOS PROGRESOS REALIZADOS]**  [Se debe asignar una de las siguientes cualificaciones: *Realizada, Realizada sustancialmente, En proceso de realización, Progresos parciales, En espera de la realización de otra medida* o *No iniciada*] | * [resumen de los progresos realizados - medidas realizadas e hitos alcanzados en detalle]. * Por ejemplo: La reglamentación entró en vigor el 3 de marzo de 2017. * Por ejemplo: Se estableció un nuevo equipo de tareas interinstitucional en abril de 2017. El equipo de tareas está integrado por representantes de los organismos de aplicación de la ley de vida silvestre, la policía, las aduanas y el ministerio público, y se reunió en mayo de 2017 y en julio de 2017. * Por ejemplo: En julio de 2017, se organizó un taller de formación para 50 miembros del personal a fin de desarrollar los conocimientos con relación a la identificación CITES. * Por ejemplo: Durante el período de enero a marzo de 2017 se realizaron 200 inspecciones de comerciantes locales de marfil, centrándose en las áreas de alto riesgo y en los comerciantes con grandes volúmenes. Los resultados de dichas inspecciones fueron los siguientes: * Por ejemplo: Durante abril y mayo de 2017, se realizó una operación de observancia interinstitucional centrada en el comercio ilegal de marfil. Dicha operación tuvo como resultado los siguientes decomisos y detenciones. * *Resumen de los progresos realizados: en caso de ser necesario, señale los logros significativos, cualquier dificultad o preocupación a enfrentar y/o las próximas etapas importantes que se deben realizar.* * *Por ejemplo: se está avanzando de manera general de conformidad con lo previsto. El próximo hito importante es la promulgación de legislación secundaria.* * *Por ejemplo: los progresos se han atrasado debido a la falta de experiencia del personal con el nuevo programa informático. Para resolver la situación se ha organizado una formación adicional.* * *Por ejemplo: no ha habido ninguna aplicación hasta la fecha. No está previsto que la aplicación de esta medida comience antes de enero de 2018.* |
| 1.2 [Nombre de la medida] | **[INDICADOR]** | **[CALIFICACIÓN DE LOS PROGRESOS REALIZADOS]** | * [resumen de los progresos realizados - actividades realizadas e hitos alcanzados en detalle]. * *Resumen de los progresos realizados: en caso de ser necesario, señale los logros significativos, cualquier dificultad o preocupación a enfrentar y/o las próximas etapas importantes que se deben realizar.* |
| ***PILAR 2: Medidas de observancia a nivel nacional y colaboración entre organismos*** | | | |
| 2.1 [Nombre de la medida] | **[INDICADOR]** | **[CALIFICACIÓN DE LOS PROGRESOS REALIZADOS]** | * [resumen de los progresos realizados - actividades realizadas e hitos alcanzados en detalle]. * *Resumen de los progresos realizados: en caso de ser necesario, señale los logros significativos, cualquier dificultad o preocupación a enfrentar y/o las próximas etapas importantes que se deben realizar.* |
| 2.2 [Nombre de la medida] | **[INDICADOR]** | **[CALIFICACIÓN DE LOS PROGRESOS REALIZADOS]** | * [resumen de los progresos realizados - actividades realizadas e hitos alcanzados en detalle]. * *Resumen de los progresos realizados: en caso de ser necesario, señale los logros significativos, cualquier dificultad o preocupación a enfrentar y/o las próximas etapas importantes que se deben realizar.* |
| ***PILAR 3: Colaboración en la observancia internacional y regional*** | | | |
| 3.1 [Nombre de la medida] | **[INDICADOR]** | **[CALIFICACIÓN DE LOS PROGRESOS REALIZADOS]** | * [resumen de los progresos realizados - actividades realizadas e hitos alcanzados en detalle]. * *Resumen de los progresos realizados: en caso de ser necesario, señale los logros significativos, cualquier dificultad o preocupación a enfrentar y/o las próximas etapas importantes que se deben realizar.* |
| 3.2 [Nombre de la medida] | **[INDICADOR]** | **[CALIFICACIÓN DE LOS PROGRESOS REALIZADOS]** | * [resumen de los progresos realizados - actividades realizadas e hitos alcanzados en detalle]. * *Resumen de los progresos realizados: en caso de ser necesario, señale los logros significativos, cualquier dificultad o preocupación a enfrentar y/o las próximas etapas importantes que se deben realizar.* |
| ***PILAR 4: Divulgación, educación y sensibilización del público*** | | | |
| 4.1 [Nombre de la medida] | **[INDICADOR]** | **[CALIFICACIÓN DE LOS PROGRESOS REALIZADOS]** | * [resumen de los progresos realizados - actividades realizadas e hitos alcanzados en detalle]. * *Resumen de los progresos realizados: en caso de ser necesario, señale los logros significativos, cualquier dificultad o preocupación a enfrentar y/o las próximas etapas importantes que se deben realizar.* |
| 4.2 [Nombre de la medida] | **[INDICADOR]** | **[CALIFICACIÓN DE LOS PROGRESOS REALIZADOS]** | * [resumen de los progresos realizados - actividades realizadas e hitos alcanzados en detalle]. * *Resumen de los progresos realizados: en caso de ser necesario, señale los logros significativos, cualquier dificultad o preocupación a enfrentar y/o las próximas etapas importantes que se deben realizar.* |
| ***PILAR 5: Presentación de informes*** | | | |
| 5.1 [Nombre de la medida] | **[INDICADOR]** | **[CALIFICACIÓN DE LOS PROGRESOS REALIZADOS]** | * [resumen de los progresos realizados - actividades realizadas e hitos alcanzados en detalle]. * *Resumen de los progresos realizados: en caso de ser necesario, señale los logros significativos, cualquier dificultad o preocupación a enfrentar y/o las próximas etapas importantes que se deben realizar.* |
| 5.2 [Nombre de la medida] | **[INDICADOR]** | **[CALIFICACIÓN DE LOS PROGRESOS REALIZADOS]** | * [resumen de los progresos realizados - actividades realizadas e hitos alcanzados en detalle]. * *Resumen de los progresos realizados: en caso de ser necesario, señale los logros significativos, cualquier dificultad o preocupación a enfrentar y/o las próximas etapas importantes que se deben realizar.* |

**Parte D: Anexo (información justificativa) (OPCIONAL)**

[Puede optar por incluir en el Anexo información justificativa o más detallada (por ejemplo, fotografías, comunicados de prensa, etc.) que contribuya a detallar los progresos alcanzados o las medidas realizadas. Sírvase agrupar la información según el pilar correspondiente del plan, y proporcione enlaces en el texto de las Partes A y/o C según corresponda (por ejemplo, “Véase el Anexo”). Especifique brevemente de qué tipo de material justificativo se trata. En los casos en que los materiales no puedan ser incluidos en el Anexo, envíelos como archivos separados conjuntamente con los informes sobre los progresos realizados, e indique la referencia de dichos materiales dentro del Anexo señalando que han sido transmitidos por separado.]

***PILAR 1: Legislación y reglamentación***

[Descripción de la información proporcionada]

***PILAR 2: Medidas de observancia a nivel nacional y colaboración entre organismos***

[Descripción de la información proporcionada]

Etc.